

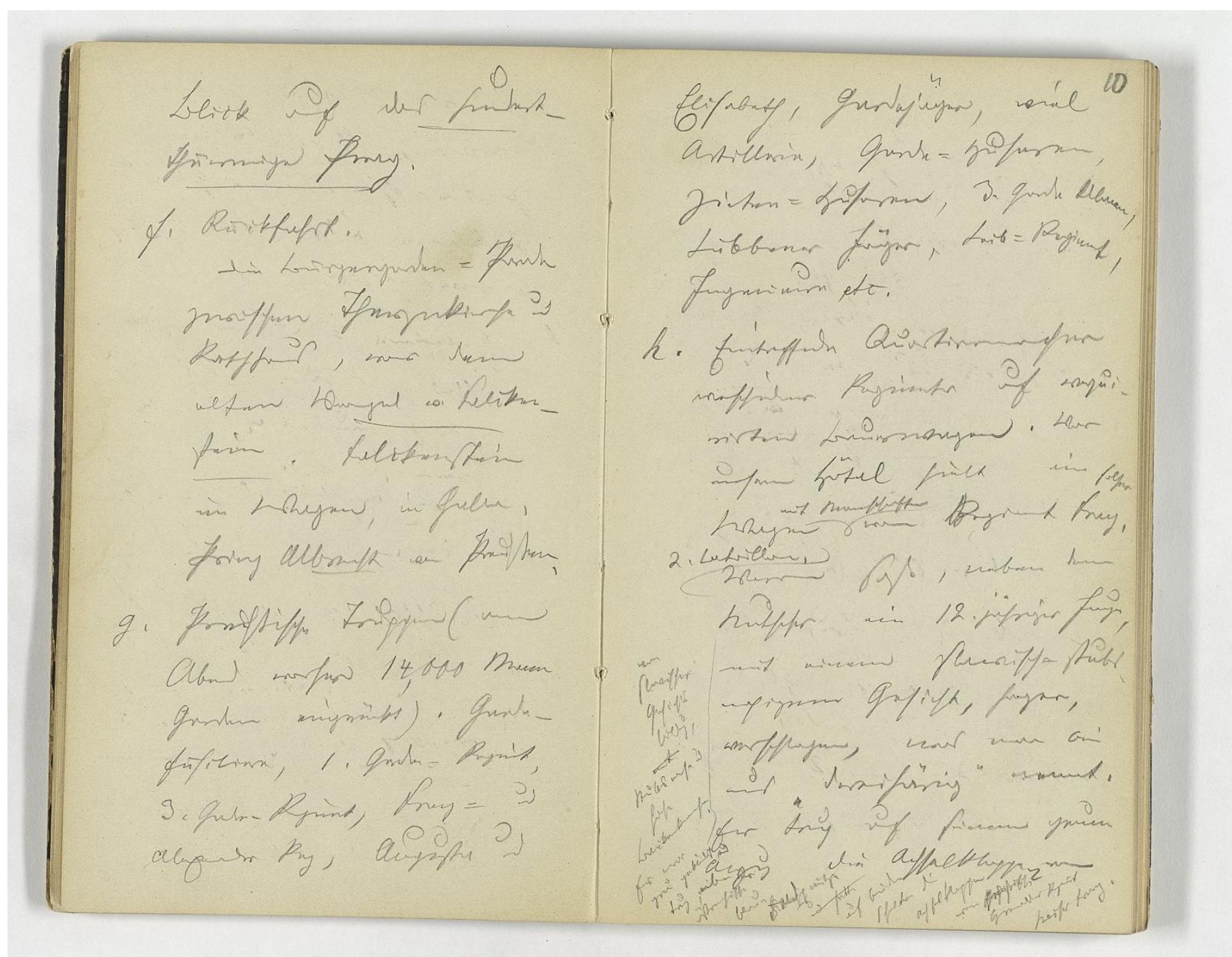
Genetisch-kritische Hybrid-Edition von Theodor Fontanes Notizbüchern

Überblick über die interdisziplinäre Zusammenarbeit zwischen Informationswissenschaft und Editions-/Literaturwissenschaft in der virtuellen Forschungsumgebung TextGrid

Bevor die Arbeit in der virtuellen Forschungsumgebung TextGrid beginnt, müssen die Editions- und Transkriptionsprinzipien sowie das Metadatenschema festgelegt werden. Das geschieht aufgrund einer philologischen Materialautopsie der Notizbücher.



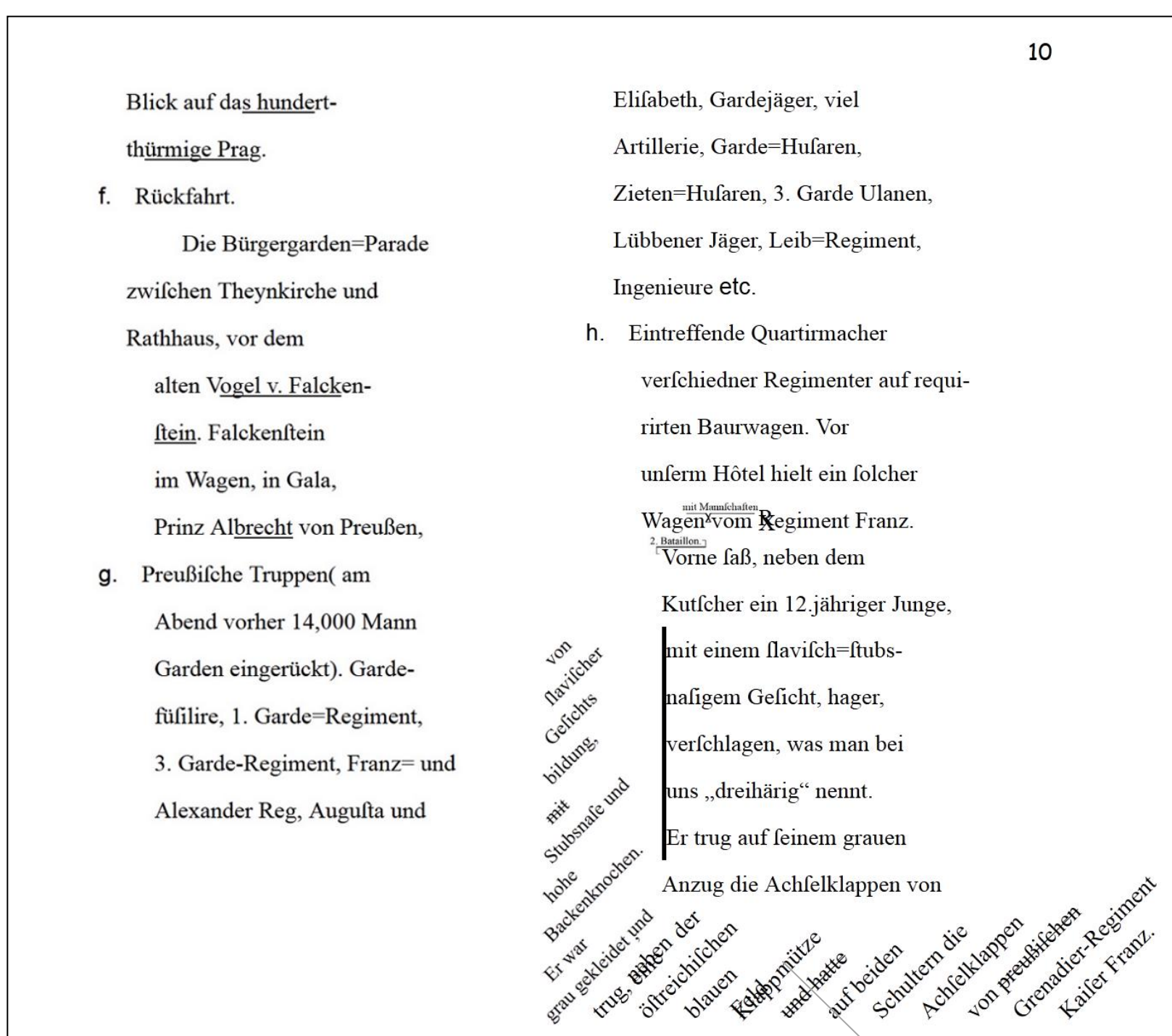
Beispiel: Zwei Notizbuchseiten in verschiedenen Darstellungen



Scan der Seiten 9v und 10r im Notizbuch D4 (Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz)

Diplomatische Transkription – digitale Ansicht

Die diplomatische Transkription ist eine Lesehilfe. Sie erfasst die Notizbuchaufzeichnungen als Dokument in ihrer Materialität und Medialität, wobei der Kompromiss zwischen einer exakten und einer relativen Positionierung gilt. Dargestellt werden die topographischen und die genetischen Dimensionen.



Beispiel für den interaktiven genetischen Apparat (mouseover):

Blick auf das **hundertthürmige Prag**.

f. Rückfahrt.

Die Bürgergarden-Parade zwischen **Theynkirche** und **Rathaus**, vor dem alten **Vogel v. Falckenstein**, Falckenstein im Wagen, in Gala, **Prinz Albrecht von Preußen**.

g. Preußische Truppen (am Abend vorher 14.000 Mann Garden eingerückt). **Garderegiment 1. Garde-Regiment 3. Garde-Regiment Franz- und Alexander Reg. Augusta und Elisabeth**, viel Artillerie, **Garde-Husaren, Zielen-Husaren, 3. Garde Ulanen, Lübbener Jäger, Leib-Regiment, Ingenieure** etc.

h. Eintreffende Quartirmacher verschiedener Regimenter auf requirierten Baurwagen. Vor unserm **Hof** hielt ein solcher Wagen mit Mannschaften vom **Regiment Franz 2. Bataillon**. Vorne saß, neben dem Kutscher ein 12-jähriger Junge, <1> mit einem slavisch-stubsnasigen Gesicht, hager, verschlagen, was man bei uns „dreihäutig“ nennt. Er trug auf seinem grauen Anzug die Achselklappen von <2> von slavischer „Gesichtsbildung, Stubsnase und hohe Backenknochen. Er war grau gekleidet und trug, neben der österreichischen blauen Feldmütze auf beiden Schultern die Achselklappen von **Grenadier-Regiment Kaiser Franz**.

Theynkirche

Koordinaten: 50° 9' 10" N, 14° 29' 21" O

Die Theynkirche (Tschechisch: Kostel Panny Marie před Týnem, auch Týnský chrám) ist die Hauptkirche von Prag. ...

Weitere Erwähnungen: 822 123, 816 321, ...

Gesichtsbildung Gesichtsbildung

Beispiele für das interaktive Ortsregister und den textkritischen Apparat

Edierter Text – Druckfassung

Der edierte Lesetext gibt die Notizbuchaufzeichnungen zeichengetreu in ihrer historischen Gestalt in der letzten gültigen, d.h. vom Autor nicht gestrichenen bzw. überschriebenen Textgestalt wieder. Die materialen Ausprägungen der Handschrift werden nur noch modifiziert übernommen. So wird – wie in unserem Beispiel – die Differenzierung der unterschiedlichen Schriften sowie die Art der Unterstreichungen und der Hinweis auf eine Hinzufügung beibehalten; Unterstreichungen werden allerdings nicht mehr zeichengetreu, sondern nur noch sinngemäß erfasst. Ebenso wird auf die Klassifizierung des Abstands zwischen der Unterstreichungsline und der Buchstabenunterkante sowie auf die Unterscheidung der Einweisungszeichen verzichtet. Der textkritische Apparat verzeichnet alle genetischen Informationen und Texteingriffe und gibt Auskunft über die Räumlichkeit der Handschrift.

1 Blick auf das **hundertthürmige Prag**.

2 f. Rückfahrt.

3 Die Bürgergarden-Parade zwischen Theynkirche und Rathaus, vor dem alten **Vogel v. Falckenstein**, Falckenstein im Wagen, in Gala, Prinz Albrecht von Preußen,

4 **Falckenstein**, Falckenstein im Wagen, in Gala, Prinz Albrecht von Preußen,

5 g. Preußische Truppen (am Abend vorher 14.000 Mann Garden eingerückt). Garderegiment, 1. Garde-Regiment, 3. Garde-Regiment, Franz- und Alexander Reg. Augusta und Elisabeth,

6 Garderegiment, viel Artillerie, Garde-Husaren, Zielen-Husaren, 3. Garde Ulanen, Lübbener Jäger, Leib-Regiment, Ingenieure etc.

7 h. Eintreffende Quartirmacher verschiedener Regimenter auf requirierten Baurwagen. Vor unserm Hof hielt ein solcher Wagen mit Mannschaften vom Regiment Franz. 2. Bataillon. Vorne saß, neben dem Kutscher ein 12-jähriger Junge,

8 <1> mit einem slavisch-stubsnasigen Gesicht, hager, verschlagen, was man bei uns „dreihäutig“ nennt. Er trug auf seinem grauen Anzug die Achselklappen von

9 <2> von slavischer „Gesichtsbildung, Stubsnase und hohe Backenknochen. Er war grau gekleidet und trug, neben der österreichischen blauen Feldmütze auf beiden Schultern die Achselklappen von Grenadier-Regiment Kaiser Franz.

10

11

12

13

14

15

16

Apparat

5 Truppen (am) Truppen (am)

6-7 und Elisabeth, und Elisabeth,

10 mit Mannschaften) *interlineare Einfügung mit Einweisungszeichen*

Regiment) <1> überschrieben R-egiment

14-15 von slavischer <...> und am linken Blatttrand, Notizbuch am 43° nach links gedreht, Spätere Revision

14 Gesichtsbildung) Gesichtsbildung

Stubsnase) mit-Stubsnase

15-16 trug, neben) <...> Franz.] am unteren Blatttrand, Notizbuch am 43° nach links gedreht, Spätere Revision

15 und trug, neben) <...> überschrieben und trug <linear hinzugefügt> <keine

16 Grenadier-Regiment) *preussischen* Grenadier-Regiment

Legende

Times New Roman Deutsche Schreibschrift

Arial Lateinische Buchstaben

und hatte einfache horizontale Streichung

x nicht entzifferbarer Buchstabe

xxx nicht entzifferbares Wort

<eine überschriebene> Überschiebung

kursiv Herausgebertext

o/|o Blatt-/Seitenwende

+ markiert einen Texteingriff im edierten Text

<1> <2> Textschichten bei Mehrfachformulierungen

<...> Auslassung

Gesamtleitung: Dr. Gabriele Radecke (Fontane-Arbeitsstelle, Universität Göttingen)

E-Mail: Gabriele.Radecke@phil.uni-goettingen.de

Informationswissenschaftliche Verantwortung: Dr. Heike Neuroth (SUB Göttingen)

Mitarbeiter/innen: Martin de la Iglesia (SUB Göttingen), Alexander Jahnke (SUB Göttingen), Judith Michaelis (Fontane-Arbeitsstelle, Universität Göttingen),

Rahel Rami (Fontane-Arbeitsstelle, Universität Göttingen) und Sibylle Söring (SUB Göttingen)

In Zusammenarbeit mit TextGrid an der SUB Göttingen

www.fontane-arbeitsstelle.de